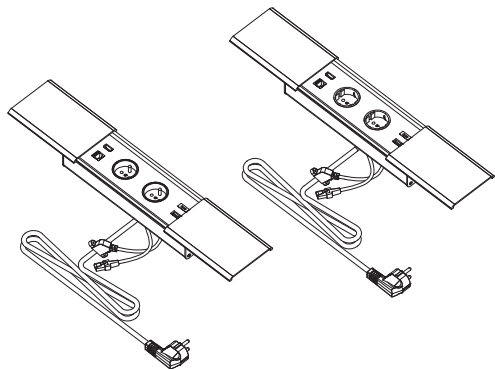


PL Przedłużacz biurkowy wpuszczany prostokątny / EN Rectangular pop-up power and connection socket / DE Rechteckige Schreibtisch-Steckdoseleiste / RU Настольный удлинитель, прямоугольный, врезной / CS Stolní zásuvková obdélníkový panel zapuštěný / SK Kancelársky predlžovací kábel vstavaný obdĺžnikový / HU Asztalba súlyeszethető négyzögletes elosztó / HR Nastolni produžni kábel ugradbeni pravokutni / FR Multiprise de bureau encastrable rectangulaire / ES Regleta para escritorio, empotrable, rectangular / IT Multipresa da scrivania da incasso rettangolare / RO Prelungitor de birou încastrat dreptunghiular / LT leidžiama stalinis stačiakampis prailgintuvas / LV Iefrējzējams rozesu bloks, tainstūrveida / EE Neljakandiline süvistatav lauarikendusjube / PT Extensão de escritório para encastrar retangular / BE Настольны падаўжаны, прамавугольны, уразны / UK Настільний розетковий блок вбудований прямокутний / BG Прибирач се разклонител за бюро, правоъгълен, за вграждане / SL Vgradni namizni pravokotni podaljšek / BS Nastolni produžni kábel ugradbeni pravougaoni / SRP Nastolni produžni kábel ugradbeni pravokutni / SR Настольни продужни кабл уградбени правоугаони / MK Вметнуван правоаголен продолжителен кабел за бюро / MO Prelungitor de birou încastrat dreptunghiular



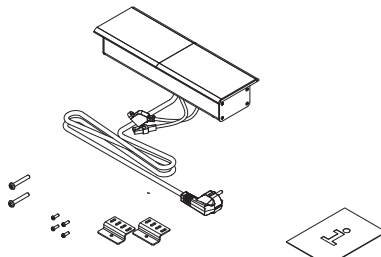
71,7%

PL Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %) / EN Efficiency at low load (10 %) / DE Effizienz bei geringer Last (10 %) / RU Эффективность при низкой нагрузке (10%) / CS Účinnost při malém zatížení (10 %) / SK Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %) / HU Hatasfok alacsony (10 %-os) terhelésnél / HR Učinkovitost pri niskom opterečenju (10 %) / FR Rendement à faible charge (10 %) / ES Eficiencia a baja carga (10 %) / IT Rendimento a basso carico (10 %) / RO Randamentul la sarcină redusă (10 %) / LT Elektyvumas esant mažai apkrova (10 %) / LV Efektivitāte pie zemas slodzes (10 %) / ET Energiatõhusustegur väikesel koormusel (10 %) / PT Eficiência a carga baixa (10%) / BE Effektiviteitsgraad bij laag belasting (10%) / UA Ефективність при низькому навантаженні (10%) / BG КПД при малък товар (10 %) / SL Izkoristek pri nizki obremenitvi (10 %) / BS Efikasnost pri niskom opterečenju (10%) / SRP Efikasnost pri niskom opterečenju (10%) / SR Efikasnost na niskom opterečenju (10%) / MK Efikasnost pri niskom optovaruvanju (10 %) / MO Eficiență de sarcină redusă (10%)

0,03 W

PL Zużycie energii w stanie bez obciążenia / EN No-load power consumption. / DE Leistungsaufnahme bei Nulllast. / RU Энергопотребление без нагрузки. / CS Spotřeba energie ve stavu bez zátěže. / SK Spotreba energie v stave bez záťaže. / HU Üresjárás üzemmódban mért energiafogyasztás. / HR Potrošnja energije u stanju bez opterećenja. / FR Consommation électrique hors charge. / ES Consumo eléctrico en vacío. / IT Potenza assorbita nella condizione a vuoto. / RO Puterea absorbită în regim fără sarcină. / LT Vartojamoji galia be apkrovos. / LV Jaudas izmantojums bezslodzes režīmā (W). / ET Tarbimisvõimsus koormamata seisundis. / PT Consumo energético em vazio. / BE Spaarvermogen zonder belasting. / UA Споживання енергії в режимі без навантаження. / BG Консумирана мощност на празен ход. / SL Poraba energije v stanju brez obremenitve. / BS Potrošnja parajanja bez opterećenja. / SRP Potrošnja parajanja bez opterećenja. / SR Potrošnja energije u stanju bez opterećenja / MK Potrošnjačnaka na energija bez optovaruvanje. / MO Consumul de energie fără sarcină

PL Skład zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti kompendiumid / PT O conjunto inclui / BE Bestandteile des Sets / UK Склад набору / BG Състав на комплекта / SL Sestava kompleta / BS Sastav kompleta / SRP Sastav kompleta / SR Sastav kompleta / MK Sostavot na setot / MO Setul include:



AE-PB2FPRES-20	
AE-PB2FPRES-10	french
AE-PB2FPRES-53	
AE-PB2SPRES-20	
AE-PB2SPRES-10	schuko
AE-PB2SPRES-53	

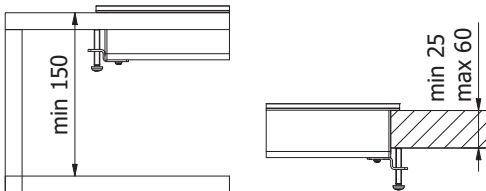


USB: DC 5,0 V max 3,0 A (15,0 W) / DC 9,0 V max 2,0 A (18,0 W) / DC 12,0 V max 1,5 A (18,0 W)

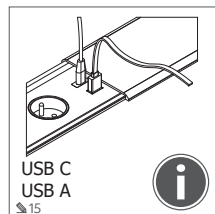
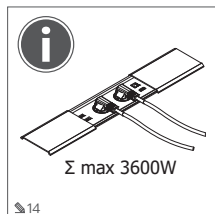
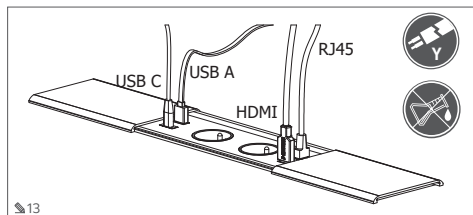
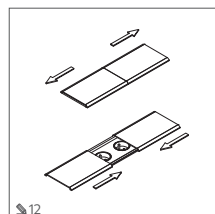
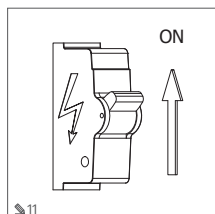
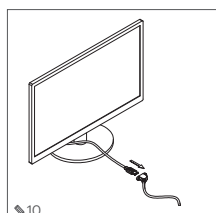
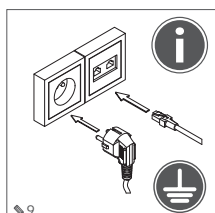
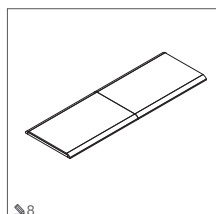
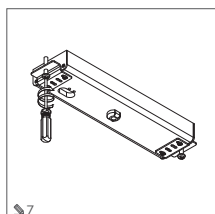
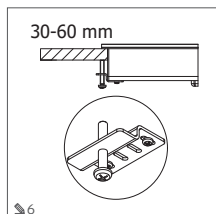
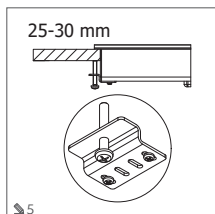
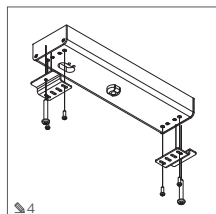
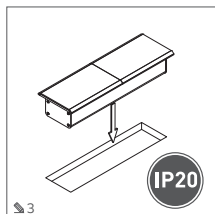
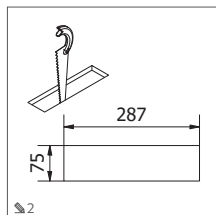
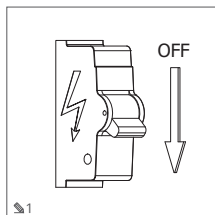
PL Średnia sprawność podczas pracy / EN Average active efficiency. / DE Durchschnittliche Effizienz im Betrieb. / RU Средняя эффективность во время работы. / CS Průměrná účinnost v aktivním režimu. / SK Priemerná účinnosť v aktívnom režime. / HU Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok. / HR Prosječna učinkovitost pod opterečenjem. / FR Rendement moyen en mode actif. / ES Eficiencia media en activo. / IT Rendimento medio in modo attivo. / RO Randamentul mediu în mod activ. / LT Vidutinis aktyvumas veiksmos efektyvumas. / LV Videjā aktīvā efektivitāte. / ET Tõiseisundi keskmine energiatarbimistegur. / PT Eficiência média no modo ativo. / BE Gemiddelde effectiviteitsgraad tijdens gebruik. / UA Середня ефективність під час роботи. / BG Среден КПД в работен режим. / SL Povprečni izkoristek v aktivnem stanju. / BS Prosječna aktivna efikasnost. / SRP Prosječna aktivna efikasnost. / SR Prosječna efikasnost pod opterečenjem. / MK Prosječna aktivna efikasnost. / MO Eficiență medie în timpul funcționării

80,6%

PL Ograniczenia montażowe / EN Notes for installation / DE Einschränkungen bei der Montage / RU Монтажные ограничения / CS Montážní omezení / SK Montážne obmedzenia / HU Beszerelésel kapcsolatos korlátozások / HR Ograničenja montaže / FR Contraintes de montage / ES Restricciones del montaje / IT Limitazioni di montaggio / RO Restricții de montaj / LT Surinkimo apribojimai / LV Uzstādīšanas ierobežojumi / ET Paigalduspiirangud / PT Restrições de montagem / BE Afbejaaningen bij montage / UK Обмеження під час монтажу / BG Инсталационни ограничения / SL Montažne omejitve / BS Ograničenja montaže / SRP Ograničenja montaže / SR Ograničenja montaže / MK Ograničuvanja za montaža / MO Restricții de montaj



PL Instrukcja montażu / EN Assembly instruction / DE Montageanleitung / RU Инструкция по установке / CS Montážní návod / SK Montážna príručka / HU Rögzítési útmutató / HR Upute za montažu / FR Instruction de montage / ES Manual de montaje / IT Istruzioni di montaggio / RO Instrucțiuni de montaj / LT Montavimo instrukcija / LV Montāžas instrukcija / ET Paigaldamise juhend / PT Instruções de montagem / BE Инструкція зборки / UK Інструкція з установки / BG Инструкция за монтаж / SL Navodila za montažo / BS Upute za montažu / SR Uputstva za montažu / MK Uputstva za sobiranje / MO Instrucțiuni de montaj;



**i** **9**  
**PL** - Sprawdźcie ułożenie przewodu zasilającego. Przewód nie może ocierać o zadne ostre krawędzie (szczególnie podczas otwierania i zamykania przedłużacza). Przewód nie może znajdować się w pobliżu gorących elementów (grzejników, źródeł światła itp.) Nie przekraczać dopuszczalnych obciążeń przedłużacza i/lub gniazd USB\* / **EN** - Check the power supply cord layout. Prevent the cord from contact with any sharp edges, especially when the extension is opened and closed. Avoid laying the cord near hot items like radiators, light sources etc. Do not surpass allowable loads for the extension cords and/or USB ports.\* / **DE** - Überprüfen Sie die Position des Netzkabels. Das Kabel darf nicht an scharfen Kanten reiben (insbesondere beim Öffnen und Schließen des Verlängerungskabels). Das Kabel darf nicht in der Nähe von heißen Elementen (Heizkörpern, Lichtquellen usw.) liegen. Überschreiten Sie nicht die zulässigen Belastungen des Verlängerungskabels und/oder der USB-Buchsen.\* / **RU** - Проверьте укладку кабеля питания. Кабель не может соприкасаться с какими-либо острыми краями (особенно во время открытия и закрытия удлинителя). Кабель не может находиться рядом с горячими элементами (нагревателями, источниками освещения и др.) Не превышать допустимых нагрузок на удлинитель и/или гнезда USB\* / **CS** - Zkontrolujte uložení napájecího kabelu. Kabel se nesmí odírat o žádné ostré hrany (zejména při připojování a odpojování prodlužovacího kabelu). Kabel nesmí být v blízkosti horčících prvků (radiátorů, zdrojů světla atd.) Nepřekračujte přípustná zatížení prodlužovacího kabelu a/nebo zásuvek USB\* / **SK** - Skontrolujte stav napájacieho kábla. Kábel sa nesmie dotýkať žiadnej ostrej hrany (predovšetkým pri otváraní a zatváraní predlžovacieho kábla). Kábel sa nesmie nachádzať v blízkosti horúcich predmetov (radiátorov, zdrojov svetla ap.). Nepresahuje maximálne prípustné zaťaženie predlžovacieho kábla a/alebo USB zásuviek. / **HU** - Ellenőrizze a tápkábel elhelyezését. A vezeték nem érhet hozzá semmilyen éles peremhez (különösen a hosszabbító kinyitáskor és bezárásakor). A vezeték nem lehet forró tárgyakhoz (fűtőtestek, fényforrások stb.) közel. Ne lépje túl a vezeték és/vagy az USB aljzat megengedett terhelhetőségét\* / **HR** Provjerite položaj kabela za napajanje. Kabel se ne smije trljati ostrim rubovima (posebno prilikom otvaranja i zatvaranja produžnog kabela). Kabel se ne smije nalaziti u blizini vrućih elemenata (radijatori, izvori svjetla itd.) Ne prelazite dopušteno opterećenje produžnih kabela i/ili USB utičnica\* / **FR** - Vérifiez l'alignement du câble d'alimentation. Le câble ne doit pas frotter contre des arêtes vives (en particulier lors de l'ouverture et de la fermeture du câble de rallonge). Ne pas placer le câble à proximité de composants chauds (radiateurs, sources de lumière, etc.) Ne pas dépasser les charges admissibles du cordon prolongateur et/ou des prises USB\* / **ES** - Compruebe el tendido del cable de alimentación. El cable no puede rozar contra bordes agudos (especialmente, al abrir y cerrar la extensión). El cable no puede estar cerca de los elementos calientes (radiadores, fuentes de luz, etc.). No exceda las cargas admisibles de la extensión ni/o de las ranuras USB\* / **IT** - Controllare l'allineamento del cavo di alimentazione. Il cavo non può strofinare contro spigoli vivi (soprattutto durante l'apertura e la chiusura della prolunga). Il cavo non può essere collocato in prossimità di oggetti caldi (radiatori, sorgenti luminose ecc.). Non superare il carico ammissibile della prolunga e/o delle prese USB\* / **RO** - Verificați poziționarea cablului de alimentare. Cablul nu trebuie să se frece de marginile ascuțite (în special atunci când deschideți și închideți cablul prelungitor). Cablul nu trebuie să fie amplasat lângă elemente fierbinți (radiatoare, surse de lumină etc.) Nu depășiți sarcinile admise ale cablurilor prelungitoare și/sau ale prizelor USB\* / **LT** - Patikrinkite matinimo laido padėtį. Kabelis negali trintis į aštrias briaunas (ypač atidarant ir uždarant ilginčią). Kabelis negali būti šalia karštų elementų (radiatorių, šviesos šaltinių ir t. t.). Neviršykite leistinų įtęsimų ir (arba) USB lizdų apkrovų. / **LV** - Pārbaudiet barošanas kabeļa novietojumu. Kabelis nedrīkst berzties pret asām malām (jo īpaši pagarinātāja atvēršanas un aizvēršanas laikā). Kabelis nedrīkst atrasties karstu elementu (radiatoru, gaismas avotu u. tml.) tuvumā. Nepārsniedziet pieļaujamās pagarinātāja un/vai USB lizdzu slodzes.\* / **ET** Kontrollida toitejuhtme asetust. Juhe ei tohi hõõruda mingite teravate servade vastu leelkõige pikendusjuhtme avamise ja sulgemise

ajal). 015 eiti tei paikvada kuumade elementide (radiatorite, valusallikate jne) läheduses Pikenudislohtme jaoks! USB peab lubatud koormusi mitte ületada. / **PT** - Verifique a instalação do cabo de alimentação. O cabo não deve tocar em arestas vivas (especialmente ao abrir e fechar o cabo de extensão). Não coloque o cabo perto de componentes quentes (radiadores, fontes de luz, etc.). Não exceda as cargas permitidas do cabo de extensão e/ou tomadas USB". / **BE** - Проверьте замычание электропровода. Провод не может пересекать ни абья жострыи краи (асабельва падчас адкрывання і зачынення паджужалкы). Провод не может заходить паблизу гарячих элементу (бататары, крышчк свитлыя і г. д.). Не перавыщайте допущенной нагрузки падуажалкы (забо ухваткуды USB". / **UK** - Перевірте положення кабелю живлення. Кабель не повинен контактувати з будь-якими гарячими елементами (особливо під час відкриття та закриття подожжувача). Кабель не повинен розташовуватися поблизу гарячих елементів (радіатори, джерела світла тощо). Не перевищуйте допустимі навантаження подожжувача (табо USB-роз'ємі". / **BG** може да доліра нижкакви острй рибове (особено по време на отваряне и затваряне на удължител). Кабель не може да се намира близо до горещи елементи (нагреватели, източници на светлина и др.) Да не се надвишава допустимите натоварвания на удължителна и/или USB гнезда". / **SL** - Preveriti namazčenost napajalnega voda. Vod ne sme drgniti ob nobena ostra robota (še zlasti ne pri odpiranju in zapiranju podajaljške). Vod se ne sme nahajati v bližini vročih elementov (radiatori, svetlobni viri ipd). Ne sme se prekoračevati dovoljenih obremenitev podajaljške in/ali vtičnic USB". / **BS** Provjerite položaj kabela za napajanje. Kabel se ne smije trljati ostrim rubovima (posebno pri otvaranju i zatvaranju proizvodnog kabela). Kabel se ne smije nalaziti u blizini vrućih elemenata (radiatori, izvori svjetlosti itd.) Ne prelazite dopušteno opterećenje proizvodnog kabela i/ili USB utičnica". / **SR** Provjerite položaj kabela za napajanje. Kabel se ne smije trljati ostrim rubovima (posebno pri otvaranju i zatvaranju proizvodnog kabela). Kabel se ne smije nalaziti u blizini vrućih elemenata (radiatori, izvori svjetla itd.) Ne prelazite dopušteno opterećenje proizvodnog kabela i/ili USB utičnica". / **SK** - Prevěřte položaj kablů za napajání. Kabel se nesmí natírat ostřímími hrany (obzvláště při otevírání a zavírání výrobního kabelu). Kabel se nesmí nacházet v blízkosti horkých těles (radiátory, zdroje světla). Nemůžete překročit dovoljenou optickou výrobního kabelu i/ili USB utičnic. / **MO** Verificati pozitionarea cabului de alimentare. Cabul nu trebuie să se frece de marginile ascuțite (în special atunci când deschideți și închideți cabul prelungitor). Cabul nu trebuie să fie amplasat lângă elemente fierbinți (radiatoare, surse de lumină etc.) Nu depășiți sarcinile admise ale cablurilor prelungitoare și/sau ale prizelor USB".

Prietaisais pagamintais pirmoje apsaugos klasėje būtina turi būti prijungtas jėgų žeminimo! / **LV** Ierīci, kas izgatavoti pirmajā aizsardzības klasē, obligāti jābūt pievienoti jēgų žeminājumam! / **ET** Seade on teostatud esimesse turvalisuse klassis ja peab kindlasti olema maandatud! / **PT** O aparelho executado na primeira classe de proteção deve possuir obrigatoriamente a ligação à terra! / **BE** Przyłącze, wybrana przez użytkownika, musi być zgodna z wymaganiami klasy I. Nie wolno podłączać urządzenia do sieci 230V bez zabezpieczenia przed porażeniem! / **UK** Пристрій, виконаний в першому класі захисту, повинен бути обов'язково підключений до заземлення! / **BG** Устройството от първи клас на защита: задължително трябва да бъде свързано към заземление! / **SL** Naprava iz prvega zaščitnega razreda mora biti nujno priključena na ozemljenje. / **SR** Uredaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora biti priključen na uzemljenje. / **SK** Uredaj vyrobený v prvom stupni ochrany musí byť pripojený k uzemneniu. / **MO** Uredaj proizveden u prvom stepenu zaštite mora da bude priključen na uzemljenje. / **MK** Uredite napravenu vo prva klasa na zaštita zadolžitelno mora da imaat zemetano povrzuvenje! / **MO** Dispozitivul realizat în prima clasă de protecție trebuie conectat la împământare!

**IP20** **PL** Wyrób nie jest odporny na działanie wody lub innych płynów. Stosować tylko w miejscach suchych. / **DE** Das Produkt ist nicht resistent to water or other liquids. Use only in dry places. / **BE** Das Produkt ist nicht beständig gegen Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nur an trockenen Orten verwenden. / **RU** Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах. / **CS** Výrobek není odolný vůči působení vody a jiných tekutin. Používejte pouze na suchých místech. / **SK** Výrobok nie je odolný voči pôsobeniu vody a iných kvapalín. Používajte iba na suchých miestach. / **LV** A hermēk nem āll ellen vie ēsēgy folyadék hatáskor. Kizárólag száraz helyen használja. / **HR** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suhim mjestima. / **FR** Le produit n'est pas résistant à l'eau ou à d'autres liquides. Utiliser uniquement dans des endroits secs. / **ES** El producto no es resistente al agua o a otros líquidos. Use solo en lugares secos. / **IT** Il prodotto non è resistente all'acqua e agli altri liquidi. Utilizzare solo in ambienti asciutti. / **RO** Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate. / **LT** Produkta nėra atsparus vandeniui ar kitiems skysiams. Naudokite tik sausose vietose. / **LV** Izstrādājums nav izturīgs pret ūdens un citu šķidrumu iedarbību. Lietojiet to tikai sausās vietās. / **ET** Toode ei ole vastupidav vee või muude vedelike toimel. Kasutada ainult kuivades kohtades. / **PT** O produto não é resistente à água ou a outros líquidos. Utilizar apenas em áreas secas. / **BE** Vyráb nie ustoivlivy da uzduženya vodoy abo innykh vadsakuy. Uzhivaytse tolyky u suchykh mestsah. / **UK** Produkt ne stійкий do впливу води або інших рідин. Використовуйте тільки в сухих місцях. / **BG** Продуктът не е устойчив на въздействието на вода и други течности. Да се използва само на сухи места. / **SL** Izdelek ni odporen na vodo in druge tekočine. Uporabljati samo v suhih mestih. / **SR** Proizvod nije otporan na vodu ili druge tečnosti. Koristite samo u suvim mjestima. / **SK** Proizvod nije otporan na delovanje vode ili drugih tečnosti. Sme se koristiti samo na suvim mestima. / **MO** Proizvodnet se ne sprotivstavu na voda ili drugi tečnosti. Uputrebujaće samo na suvim mestima. / **MO** Produsul nu este rezistent la acțiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai în locuri uscate.

**14, 15** **PL** Nie przekraczać podanego maksymalnego obciążenia / **EN** Do not allow loads higher than the maximum load / **DE** Die angegebene maximale Belastung darf nicht überschritten werden. / **RU** Нельзя превышать указанную максимальную нагрузку / **CS** Nepřekračujte stanovené maximální zatížení / **XK** Nepresahujte maximálne prípuštné zaťaženie. / **HU** Ne lépjé túl a megadott maximális terhelhetőséget / **HR** Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / **FR** Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée / **ES** No exceda la carga máxima especificada. / **IT** Non superare il carico massimo indicato / **RO** Nu depășiți sarcina maximă indicată / **LT** Nevirsykite nurodytos didžiausios apkrovos / **LV** Nepārsniedziet norādīto maksimālo slodzi / **ET** Nemoite prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / **PT** Não ultrapassar a carga máxima indicada. / **BE** Ne peravnyšchayte pokazannay maksimal'nay nagruzki / **UK** Ne perevishchite podanogo maksimal'nogo navaantazheniya / **BG** Ne previshavayte opredelenoto maksimalno navaantazhenie. / **SL** Ne prekoračujte podane maksimalne obremenitve / **BS** Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / **SR** Nemojte prekoračiti propisano maksimalno opterećenje / **SK** Ne prekráčajte podané maximálne opterečenie / **MO** Nu depășiți sarcina maximă indicată

**9** **PL** Przed podłączeniem zasilania sprawdzić poprawność montażu / **EN** Prior to connecting the power supply, check installation for correctness / **DE** Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Sensors an die Stromversorgung die korrekte Montage. / **RU** Перед подключением питания необходимо проверить правильность монтажа / **CS** Před připojením napájení zkontrolujte, zda byla montáž provedena správně / **SK** Pred tým, než snímač pripojíte k el. napájaniu, skontrolujte, či je montáž vykonaná správne. / **HU** Az áramellátás bekapcsolás előtt ellenőrizze a rögzítés helyességét / **HR** Provjerite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / **FR** Vérifier que le montage est correct avant de brancher la tension électrique / **ES** Antes de conectar la alimentación, compruebe el montaje efectuado. / **IT** Prima di collegare l'alimentazione verificare la correttezza del montaggio / **RO** Înainte de a realiza sursa de alimentare, verificați corectitudinea montajului / **LT** Prieš prijungdami maitinimo šaltinį, patikrinkite surinkimo teisingumą. / **LV**irms barošanas pieslēgšanas pārbaudiet uzstādīšanas pareizību. / **ET** Proverjite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / **PT** Antes de ligar a alimentação elétrica, verificar se o aparelho foi corretamente montado. / **BE** Перед подключением электроснабжения варту перевірити правильність зборки / **UK** Перед підключенням до джерела живлення, перевірте правильність монтажу / **BG** Проверете правилното инсталиране, преди да свържете захранването / **SL** Pred priklpkom na napajanje preverite pravilnost montaže / **BS** Provjerite ispravnu montažu prije povezivanja napajanja / **SR** Provjerite ispravnu montažu prije spajanja napajanja / **SK** Prevěřte ispravnoté montáže prie povezovania napajania / **MO** Verificati corectitudinea montajului / **MO** Înainte de a realiza sursa de alimentare, verificați corectitudinea montajului

**PL** Urządzenie wykonane w pierwszej klasie ochronności koniecznie musi być podłączone do uzmiennia / **EN** This appliance has been designed as a 1st-protection-class appliance, which requires an obligatory protective earth connection / **DE** Ein Gerät der ersten Schutzklasse muss geerdet werden / **RU** Зарядное устройство в первой степени защиты должно быть обязательно заземлено / **CS** Zařizení vyrobené v první třídě ochrany musí být povinně připojeno k uzemnění / **SK** Zariadenia vyrobené v prvej ochrannej triede musia byť povinné pripojené k uzemneniu / **HU** Az I. érintésvédelemű osztály szerinti készüléket mindenképpen le kell földelni / **HR** Uredaj proizveden u prvom stupnju zaštite mora biti priključen na uzemljenje. / **FR** Le matériel de classe I de protection doit obligatoirement être relié à la terre! / **ES** Es obligatorio que un aparato fabricado en la clase 1 de protección esté conectado a la tierra / **IT** Il prodotto realizzato con il primo grado di protezione deve essere dotato di messa a terra! / **RO** Dispozitivul realizat în a treia clasă de protecție trebuie alimentat de la o sursă de tensiune sigură! / **LT**

**PL** Do stosowania tylko wewnątrz pomieszczeń / **EN** For indoor use only / **DE** Nur für den Innenbereich geeignet / **RU** Для использования только внутри помещений / **CS** Pro použití pouze uvnitř místnosti / **SK** Na používanie iba v interiéri / **LV** Kizārógā bēlteri ģašmatnāza / **HR** Koristiti samo u zatvorenom prostora / **FR** Prévu uniquement pour intérieur / **ES** Solo para uso en interiores. / **IT** Destinato esclusivamente ad uso interno / **RO** Pentru utilizare doar în interior / **LT** Skirta naudoti tik patalpų viduje / **LV** Izstrādājums izstrādāts lietošanai iekšējās. / **ET** Interiimiseks kasutamiseks / **PT** Para uso só em interiores / **BG** Можна wykorzystywać tylko wewnątrz pomieszczeń / **UK** Для використання тільки в середній приміщенні / **BG** За използване само на закрито / **SL** Za uporabo samo znotraj prostorov / **BS** Za korištenje samo unutar prostora / **SR** Za upotrebu samo unutar prostorija / **SK** Za korištenje samo vnatre v prostorija / **MO** Se utilizează doar în interior / **MO** Se utilizează doar în interior / **MO** Se utilizează doar în interior / **MO** Se utilizează doar în interior

**PL** Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. / **EN** Warning: risk of electric shock. / **DE** Warnung, Stromschlagrisiko. / **RU** Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / **CS** Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / **SK** Výstraha. Riziko zásahu elektrickým proudom. / **HU** Figyelem, áramütés veszélye. / **HR** Upozorenje, opasnost od strujnog udara. / **FR** Avertissement, risque de choc électrique. / **ES** Precaución: riesgo de choques eléctricos. / **IT** Avvertimento: rischio di scosse elettriche. / **RO** Avertizare, există risc de electrocutare. / **LT** Įspėjimas, sužalojimo elektros srove rizika. / **LV** Brīdinājums, elektrošokā risks. / **ET** Hoiatu, elektrilõhki oht. / **PT** Advertência, risco de choque eléctrico. / **BE** Accerzazione, rischio udaru elektryčnym tokom. / **UK** Попередження: ризик ураження електричним струмом. / **BG** Предупреждение, опасност от токов удар. / **SL** Opozorilo, nevarnost električnega udara. / **BS** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SR** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **SK** Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / **MO** Предупреждение, ризик од електричн удар. / **MO** Avertizare, există risc de electrocutare

**PL** Jeżeli zewnętrzny giętki przewód lub sznur są uszkodzone, powinny być wymienione tylko przez producenta lub jego serwisanta, albo podobnie wykwalifikowaną osobę, w celu uniknięcia ryzyka. / **EN** If the external flexible cable or cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or its service technician or a similarly qualified person, in order to avoid risk. / **DE** Wenn die externe flexible Leitung beschädigt ist, sollte sie nur durch den Hersteller oder seinen Service-Techniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden. / **RU** Если внешний гибкий кабель или шнур питания повреждены, они должны быть заменены только производителем или работником его сервисной службы, либо квалифицированным специалистом, во избежание риска. / **CS** Pokud je poškozen vnější ohebný vodič nebo kabel, smí být výměněn pouze výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo riziku. / **SK** Aby sa zabránilo možnému riziku v prípade, že je poškodený vonkajší flexibilný kábel, smie byť vymenený výrobcou alebo autorizovaným servis, alebo osoba, ktorá má podobnú kvalifikáciu. / **HU** Ha a kúlső rugalmas vezeték vagy kábel megsérült, azt a kockázatok elkerülése érdekében kizárólag a gyártó, annak szervize, vagy azonos képesséssel rendelkező személy cserélheti ki. / **HR** Ako je vanjski elastični kabel utož oštećen, smije ga zamijeniti samo proizvođač ili njegov servisier ili slično kvalificiran osoba kako bi se izbjegao rizik. / **FR** Si la partie souple extérieure du câble ou le cordon est endommagé, il doit être remplacé que par le fabricant ou l'un de ses techniciens de maintenance, ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque. / **ES** Si el conducto flexible externo o el cable están

daños, deben ser sustituidos solo por el fabricante o su servicio técnico, o por una persona de cualificaciones equivalentes a fin de evitar riesgos. /IT Se il cavo flessibile esterno o la corda sono danneggiati, devono essere sostituiti esclusivamente dal produttore o dal rappresentante del suo centro di assistenza autorizzato o da una persona con qualifiche simili, per evitare ogni rischio. /RO Dacă cablul sau șnurul flexibil extern este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau angajatul de service sau de o persoană calificată în domeniu, pentru a se evita riscul de electrocutare. /LT Jei išorinis lankstus kabelis ar laidas yra pažeisti, siekiant išvengti rizikos, juos turėtų pakeisti tik gamintojas ar jo remonto centras atstovas arba panašiai kvalifikuotas asmuo. /LV Ja ārējais elastīgais vadis vai kabelis ir bojāts, lai izvairītos no riska, tā nomaiņa ir jāveic ražotājam vai tā servisa pārstāvim vai personai ar šādām kvalifikācijām. /ET Kui kaabu flexiivsete või narmse kvalifikatsiooniga inimese poolt välistas vahetada. /PT Caso o cabo flexível exterior ou cabo normal seja danificado, deve ser substituído por um cabo especial disponível só no fabricante ou seu representante técnico ou por uma pessoa devidamente qualificada para evitar riscos. /BE Kalii vonkawy nruki proavd abo ŝnur paŝkodajana, tady i moŝny zaměnyť vyľučna vyľučora abo ŝvřeny praduŝtjn, abo admyľova kvalifikovaná asoĉa, kab paľbenŝny ŝvřľnyľny ryzny. /UK Якощо зовнішній гнучкий кабель або шнур пошкоджені, повинні бути замінені тільки виробником або його сервісною службою, або ж кваліфікованим фахівцем, щоб уникнути ризику. /BG Ако външният гъвкав кабел или шнур са повредени, те трябва да бъдат подменени само от производителя или от негов сервизен техник или от лице с подобни квалификации с цел избягване на риска. /SR Nepravilno poškodovanosti objekta zunanega voda ali vrvice, sme menjavo opraviti izključno proizvajalec ali njegov servisler ali podobna ustrezno kvalificirana oseba, da se prepreči nevarnosti. /BS Ako su vanjski fleksibilni vodi ili kabel oštećeni, mora ih zamijeniti proizvođač ili servisler ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik. /SRP Ako su spoljni fleksibilni vodi ili kabel oštećeni, treba ih da zamijene proizvođač ili servisler ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik. /SR Ako su spoljni fleksibilni vodi ili kabel oštećeni, treba ih da zamijene proizvođač ili servisler ili lice sa sličnim kvalifikacijama da bi se izbjegao rizik. /MK Dokločno nadoređenoj izvanakom izvankom ili konecu se ošteti, treba ih zaměniť sa špeciálnym kabeľom, dostanem samo kaj proizvoditelu ili njegovu servisler, odnosno visoko kvalifikovano lice, so celo da se izbeľne opasnost. /MO Dacă cablul sau șnurul flexibil extern este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător sau angajatul de service sau de o persoană calificată în domeniu, pentru a se evita riscul de electrocutare.



**PL** Nie stosować w miejscach gdzie są używane środki chemiczne (śól, kwasy, zasady, chlor, amoniak, detergenty, rozpuszczalniki, nawozy, itp.) / **EN** Do not use in areas where chemicals (salt, acids, bases, chlorine, ammonia, detergents, solvents, fertilisers, etc.) are used. / **DE** Nicht an Orten verwenden, an denen Chemikalien eingesetzt werden (Salz, Säuren, Laugen, Chlor, Ammoniak, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Düngemittel usw.). / **RU** Не использовать в местах, где используются химические вещества (соли, кислоты, щелочи, хлор, аммиак, моющие средства, растворители, удобрения и т. д.). / **CS** Nepoužívejte na místech, kde se používají chemikálie (sól, kyseliny, louhy, chlor, amoniak, detergenty, rozpouštědla, hnojiva apod.). / **SK** Nepoužívajte na miestach, kde sa používajú chemikálie (sól, kyseliny, lúhy, chlor, amoniak, detergenty, rozpúšťadlá, hnojivá a pod.). / **LV** Nem alkalizmažatā veģsdrēķiem (sól, savāk, lūgok, chlor, amonīna, tīrītājsdrēķiem, oļdzēsēķiem, mēģtrāģrāķiem) t. k. mēģtrāģrēķiem. / **HR** Zabranjena uporaba na mjestima na kojima se koriste kemikalije (sól, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterđenti, otapala, gnojiva itd.) / **FR** Ne pas installer dans des zones où sont utilisés les agents chimiques (sel, acides, alcalis, chlore, ammoniac, détergents, solvants, engrais, etc.). / **ES** No lo utilice en espacios donde se utilicen productos quimicos (sal, ácidos, bases, cloro, amoníaco, detergentes, disolventes, fertilizantes, etc.). / **IT** Non utilizzare in zone in cui si usano prodotti chimici (sali, acidi, basi, cloro, ammoniaca, detersivi, solventi, concimi, etc.). / **RO** Nu utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.). / **LT** Nenaudooti vietose, kur naudojamos cheminės priemonės (druską, rūgštis, šarmai, chloras, amoniakas, valikliai, tirpikliai, trąšos, ir pan.). / **LV** Nelietot vietās, kur tiek izmantotas ķīmiskas vielas (sāļas, skābes, sārmis, hlori, amonjaks, mazgāšanas līdzekļi, šķīdinātāji, mēģtrāģanas līdzekļi) utt. / **ET** Mitte kasutada kohtades, kus kasutatakse kemikaale (sooli, happed, leeliseid, kloori, amooniaaki, puhastusvahendeid, lahusteid, väetiseid jms). / **PT** Não aplicar em locais onde são usados produtos químicos (sal, ácidos, bases, líxivia, amoníaco, detergentes, dissolventes, fertilizantes, etc.). / **BE** Ne uľwajvat v mēľcaľ, dēda vykřystovavajoa chimická sroĉka (sól, kisloty, ŝolochal, hlor, amíak, dērtřentny, rastvorňalniki, uľnaenni i g.d.). / **UK** Ne vikoristovuvati v miľcaľ, dē zaľstovovujutsia chimíci rečovini (sól, kisloty, lugi, hlor, amíak, míoćni zasobi, rozčinniki, dobřiva toĉo). / **BG** Ne izpolzovajte v sreda, v koľto se izpolzvat khimikali (soli, kiseliní, osnovi, hlorin, amoníak, preparati za miene, rastvorňi, khimíci torove i dr.). / **SL** Ne uporabljajte na mestih, kjer se uporabljajo kemikalije (sól, kisline, alkalije, hlor, amonijak, detergenti, topila, gnojila itd.) / **BS** Zabranjeno korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih supstanci (sól, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterđenti, rastvarači, đubřiva itd.) / **SRP** Zabranjeno je korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih sredstava (sól, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterđenti, rastvarači, đubřiva itd.) / **SR** Ne sme da se koristi na mjestima na kojima je izložen delovanju hemikalija (sól, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterđenti, rastvarači, đubřiva itd.) / **MK** Da ne se koristi na mesta, kaĉo ŝto se koristat khemikalii (sol, kiselini, basi, hlor, amonijak, deterđenti, razredzuvači, đubřiva i sl.). / **MO** Nu utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.).



**PL** Symbol oznacza, że produkt jest klasyfikowany jako odpad niebezpieczny, który należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego. Więcej informacji na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **EN** This symbol means that the product is classified as hazardous and must be disposed of at a collection point for waste electric equipment. Find out more on [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **DE** Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt als gefährlicher Abfall eingestuft ist und bei einer Sammelstelle für gebrauchte elektrische Geräte abgegeben werden muss. Mehr Infos auf [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **RU** Символ указывает, что продукт классифицируется как опасный отход, который должен быть доставлен в пункт сбора для использования электрооборудования. Дополнительная информация на [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **CZ** Symbol označuje, že je výrobek klasifikován jako nebezpečný odpad, který je nutné předat na místě sběru vysloužilých elektrických zařízení. Více



informacji na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **SK** Symbol znamená, že výrobek je klasifikovaný ako nebezpečný odpad, preto sa po skončení používania musí odovzdať do príslušného zberného miesta elektrických a elektronických odpadov. Viac informácií na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **HU** A szimbólum azt jelzi, hogy a termék veszélyes hulladékának minősül, melyet elektromos berendezéseket gyűjtő helyen kell leadni. További információ a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) honlapon található! / **HR** Simbol označava da je proizvod označen kao opasan otpad koji treba odnijeti na mjesto gdje se sakupljaju istrošeni elektronički uređaji. Više informacija na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **FR** Le symbole signifie que le produit est classé comme déchet dangereux qui doit être déposé dans un point de collecte de DEEE. Plus d'informations sur [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **ES** El símbolo indica que el producto se clasifica como residuo peligroso que deberá entregarse a un punto de recogida de aparatos eléctricos gastados. Más información disponible en: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **IT** Il simbolo indica che il prodotto è classificato come rifiuto pericoloso che deve essere smaltito presso un centro di raccolta delle apparecchiature elettriche. Maggiori informazioni su [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **RO** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipament electric uzat. Mai multe informații la [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **LT** Simbolis nurodo, kad produktas klasifikuojamas kaip pavojingos atliekos, kurios turi būti atiduotos į šiuandouts elektros įrangos surinkimo punktą. Daugiau informacijos rasite: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **LV** Simbols nozīmē, ka produkts ir klasificēts kā bīstama atkritumi, kas ir jānodod elektrisko iekārtu atkritumu savākšanas punktos. Vairāk informācijas vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **ET** Sümbool tähendab, et toode on kvalifitseeritud ohtlike jäätmeks, mis tuleb elektriesedmeade vastutõupunkti utiliseerimiseks üle anda. Rohkem teavet leheküljel [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **PT** Este símbolo significa que o produto é classificado como residuo perigoso e deve ser entregue a um ponto de recolha de aparelhos eléctricos usados. Podrá encontrar mais informações no sítio web [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **BS** Simbol označava, uo proizvod je klasifikovan kao opasan otpad koji mora da se oštřrni na za sobjiranje na korštena elektríchna opřema. Više informáci na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) / **MD** Simbolul indică faptul că produsul este clasificat drept deșeu periculos, care trebuie transportat într-un punct de colectare pentru echipament electric uzat. Mai multe informații la [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**PL** W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączać zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalacje może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacja należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykaj elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania.
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej, normalna temperatura z otoczenia +25 °C).
- Konserwacja/oczyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników.
- Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/-5%.
- Podane w instrukcji i na produkcie wartości regulacji parametrów mają charakter orientacyjny.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączać zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy urządzenia.
- Instalacje może wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacja należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykaj elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyć oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasilacz z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podatnym na drgania.
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczać dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej, normalna temperatura z otoczenia +25 °C).
- Konserwacja/oczyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników.
- Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/-5%.
- Podane w instrukcji i na produkcie wartości regulacji parametrów mają charakter orientacyjny.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzenia. Jakkolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, ztłoczenia, odbarwienia, matowienie itp.) nie podlegają rozszerzeniu gwarancyjnym.



zakres częstotliwości  
100-130 kHz



Maksymalne natężenie pola  
magnetycznego w odległości 10m:  
-3 dBµA/m

GTV Poland spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowo typu: **PRESTINO** jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely.

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- The values for adjustment parameters given in the Manual and on the product are indicative only.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes (aging, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

This product conforms with the requirements resulting from the legislative Acts of the European Union, in particular with the regulation of the European Parliament and of the Council (EU) No. 2017/1369, dated 4th July 2017, setting out a framework for energy labelling and provisions for transposing it into national legislation. You will find out more about that on [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl), and in declarations of conformity.



Frequency range:  
100-130 kHz



Maximum magnetic field intensity at 10m:  
~3 dBµA/m

GTV Poland spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. hereby declares that the radio appliance, type: **PRESTINO** conforms to Directive 2014/53/EU. Find the full text of the EU Declaration at [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein unter Spannung stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen. Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Ziehen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Die in der Bedienungsanleitung und auf dem Produkt angegebenen Werte für die Parametereinstellung sind Richtwerte.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung

des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der Gesetzgebung der Europäischen Union, insbesondere der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) 2017/1369 vom 4. Juli 2017 zur Festlegung eines Rahmens für die Energieverbrauchskennzeichnung sowie den Vorschriften zu ihrer Umsetzung in nationales Recht. Weitere Informationen finden Sie auf der Website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) und in Konformitätserklärungen.



Frequenzbereich:  
100-130 kHz



Maximale Stärke des Magnetfelds in einer Entfernung von 10 m:  
~3 dBµA/m

GTV Polen spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. erklärt hiermit, dass das Funkgerät vom Typ: **PRESTINO** der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установки, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источник питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрации основании
- На разных материалах (основаниях) требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворителей. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Значения регулировки параметров, указанные в инструкции и на продукте, имеют ориентировочный характер.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продаж.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающее из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежит гарантийным требованиям.

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза, в частности, Регламенту Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/1369 от 4 июля 2017 года, устанавливающим основы для энергетической маркировки и положениям, интегрирующим их в национальное законодательство. Более подробную информацию можно найти на сайте [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларациях о соответствии.



Диапазон частот  
100-130 кГц



Максимальная напряженность магнитного поля на расстоянии 10 м: ~3 дБмкА/м

Общество с ограниченной ответственностью «GTV Poland» настоящим подтверждает, что радиоприбор типа: **PRESTINO** отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС находится по следующему адресу в Интернете: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než přistoupíte k instalaci, údržbě nebo opravě zařízení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (světelných diod LED).
- Nepřipojujte svítidlo ke zdrojů pod napětím. Nejříve připojte svítidlo ke zdrojů a teprve poté zapojte zdroj do napájecí síť.
- Zařízení nainstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy přípevnění. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro přípevnění zařízení k povrchu.



- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přípustné pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Údržbu/čištění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpuštědel. Zabraňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5 %.
- Hodnoty nastavení parametrů uvedené v návodu a na výrobku jsou pouze orientační.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

- A beszerelést kizárólag megfelelő jogossággal rendelkező személyzet hajthatja végre.
- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad fűtőszálal alatt lévő tápegységgel összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A termék nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyag (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tiplit.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarok mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet [+25 °C környezeti hőmérséklet].
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószeres és oldószeres használatra nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fényáram +/-5% mértékben eltérhet.
- Az útmutatóban és a termékben megadott paraméter-beállítási értékek tájékoztató jellegűek.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatójának aktuális változata a forgalmazó honlapján, a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) weblapon található.

Zárka se nevzahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Zárka se nevzahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Zárka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vztahující k chemickým nebo fyzikálním procesům (stárnutí, žloutnutí, zbarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky vyžadující v legislativě Evropské unie, především Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1369 ze dne 4. července 2017, kterým se stanoví rámec pro označování energetickými štítky a předpisy implementujícími ho do národní legislativy. Další informace najdete na webových stránkách [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a v prohlášení o shodě.

	Frekvencní rozsah 100-130 kHz		Maximální intenzita magnetického pole ve vzdálenosti 10 m: -3 dBµA/m
---	----------------------------------	---	---

Společnost GTV Poland s.r.o. sp. k. tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu: **PRESTINO** je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Uplně znění prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: [www.techpol.eu](http://www.techpol.eu)

## SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedoťkajte sa častí pod napätím (vrátane svietičiek LED diód).
- Svetlidlá nepripajajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svetlidlo k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptéru k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné koltiky vhodné pre daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustné pracovné teploty. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéri udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpušťadlá. Zabraňte kontaktu kvapalín s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5 %.
- Hodnoty nastavenia parametrov, ktoré sú uvedené v príručke a na výrobku, majú iba ilustratívny charakter.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distributora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Zárka sa nevzahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozpore s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Zárka sa nevzahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca neodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozpore s touto príručkou) používania zariadenia. V prípade akýchkoľvek úprav konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Zárka sa týka iba fungovania zariadenia. Zárka sa nevzahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (stárnutie, žltnutie, strata farby, strata laku ap.)

Výrobek splňuje požiadavky stanovené legislatívou Európskej únie, predovšetkým požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/1369 zo 4. júla 2017, ktorým sa stanovuje rámec pre energetické označovanie, ako aj zákonov, ktorým sa toto nariadenie zavádza do miestnej legislatívy. Viac informácií nájdete na webovej stránke [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a vo vyhlásení o zhode.

	Frekvencní rozsah 100-130 kHz		Maximální intenzita magnetického poľa vo vzdialenosti 10 m: -3 dBµA/m
---	----------------------------------	---	--

Spoločnosť „GTV Poland spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k.“ týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu: **PRESTINO** spĺňa požiadavky smernice 2014/53/EÚ. Kompletné znenie vyhlásenia o zhode CE je dostupné na nasledujúcej webovej adrese: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## HU

A berendezés rendeltetészerű használatá és biztonságos üzemeltetésé érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogszerűtlen személyek által végzett módosításból eredő károkra. A garancia nem fedi a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózatról érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetésűként (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkokért és sérülésekért. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nemű módosítása kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedi. A garancia a kémiai és fizikai lövedékek, sárgulás, etszneződés, matuilás stb.) folyamatokból eredő paraméter-eltérésekre nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós követelményeknek, különbségekben az Európai Parlament és a Tanács (EÚ) 2017/1369 rendeletének (2017. július 4.) az energiaticakézés keretében meghatározásáról és a nemzeti jogba átültetett rendeleteknek. További információ a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) honlapon, valamint a megfelelőeségi nyilatkozatokban található.

	Frekvenciatartomány. 100-130 kHz		Maximális mágneses térerősség 10 m távolságban: -3 dBµA/m
---	-------------------------------------	---	---

A GTV Poland sp. z o.o. sp. k. ezennel kijelenti, hogy az alábbi típusú rádiós készülék: **PRESTINO** megfelel a 2014/53/EU sz. irányelvnek. Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon érhető el: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s važećim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloga) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiplje i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/-3 %.
- Vrijednosti podešavanja parametara navedene u uputama za upotrebu i u proizvodu su samo informativne.
- U slučaju da imate bilo koje neodoume u svezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za upotrebu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Jamstvo izmjena konstrukcije ili tehnicke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Svaka izmjena se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žučenje, obezbojenje, oštećenje, itd.) ne podležu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve određene u zakonodavstvu Europske unije, uključujući prije svega Uredbu Europskog parlamenta i Vijeća (EÚ) 2017/1369 od 4. srpnja 2017. g. o utvrđivanju okvira za označivanje energetske učinkovitosti te propise koje je uvode u nacionalno pravo. Više informacija možete naći na internetskoj stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i izjavi o sukladnosti.

	Opseg frekvencije 100-130 kHz		Maximalni intenzitet magnetskog polja na 10 m: -3 dBµA/m
---	----------------------------------	---	---

GTV Poland spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. o. wime izjavljuje da radiooprema tip: **PRESTINO** u skladu s Direktivom 2014/53/UE. Puni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sledećoj internetskoj adresi: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## FR

Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.

- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- Les valeurs de paramétrage indiquées dans le manuel et sur le produit sont approximatives.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site web du distributeur [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit est conforme aux exigences légales de l'Union européenne, y compris notamment au Règlement (CE) 2017/1369 du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2017 établissant un cadre pour l'étiquetage énergétique et pour les dispositifs transposant cet étiquetage en droit national. Vous trouverez plus d'informations sur [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) et dans les déclarations de conformité.



Bande de fréquences  
100-130 kHz



L'intensité du champ magnétique maximum  
à une distance de 10 m  
-3 dBµA/m

GTV Poland société à responsabilité limitée, société en commandite, déclare par la présente que le type d'appareil radio: **PRESTINO** est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse internet suivante : [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Los valores de ajuste de parámetros especificados en el manual y el producto son de carácter informativo.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos surgidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y prejuicios resultantes del uso incorrecto

de aparatos [deconforme con el manual]. Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos [envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.] no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple los requisitos resultantes de la legislación comunitaria, en particular, el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo (UE) 2017/1369, de 4 de julio de 2017, por el que se establece un marco para el etiquetado energético y las disposiciones que lo implementan en el derecho nacional. Más información está disponible en la página web [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) y en las declaraciones de conformidad.



Rango de frecuencia  
100-130 kHz



Intensidad máxima del campo magnético  
a una distancia de 10m  
-3 dBµA/m

Por lo presente, GTV Poland sociedad limitada sociedad comanditaria declara que el dispositivo de radio tipo: **PRESTINO** Cumple con la Directiva 2014/53/UE El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible bajo la siguiente dirección web: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- I valori di regolazione dei parametri indicati nel manuale e sul prodotto sono di carattere orientativo.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto soddisfa i criteri dell'Unione europea, tra cui in particolare il Regolamento (UE) 2017/1369 del Parlamento europeo e del Consiglio del 4 luglio 2017 che istituisce un quadro per l'etichettatura energetica e delle norme che lo implementano nella legge locale. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e nelle dichiarazioni di conformità.



Gamma di frequenza.  
100-130 kHz



Intensità del campo magnetico massima  
nella distanza di 10m  
-3 dBµA/m

GTV Poland società a responsabilità limitata e in accomandita con la presente dichiara che il tipo di apparecchiatura radio: **PRESTINO** è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il contenuto completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## RO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriti întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținere sau reparare a dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna suruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să străngeți întotdeauna suruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatură ambiantă





- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não tocar em elementos sob tensão (incluindo diodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Os valores de ajuste de parâmetros fornecidos nas instruções e no produto são indicativos.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis na sítio web do distribuidor, isto é [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensão proveniente da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelamento, descoloração, opacidade, etc.) não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos estipulados pela legislação da União Europeia, incluindo em concreto, o Regulamento (UE) 2017/1369 do Parlamento Europeu e Conselho de 4 de julho de 2017 que estabelece um regime de rotulagem energética, assim como as prescrições da sua transposição para a legislação nacional. Poderá encontrar mais informações no sítio web [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e na declaração de conformidade.

 <p>Alcance da frequência 100-130 kHz</p>	 <p>Intensidade máxima do campo magnético a uma distância de 10m -3 dBµA/m</p>
--	---

A GTV Poland spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. vem por este meio declarar que o dispositivo de rádio do tipo: **PRESTINO** está conforme com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço eletrónico: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## BE

Для забезпечення правильної експлуатації і безпечного функціонування устаткування необхідно паступати з адекватністю з інструкцією на експлуатації.

- Необходно заусёды адключыць ад электрасеткі перад пачаткам устаноўкі, кансервацыі або рамонту абсталявання.
- Устаноўку можна здзяйсняць выключна персанал з адуваеднымі паўнамоцтвамі.
- Устаноўку трэба здзяйсняць згодна з дзеючымі правіламі.
- Не дакранаць элементаў пад напружаннем (у тым ліку святлодыёдныя лямпачкі).
- Забараняецца злучаць апаратуру з сілкавальнікам пад напружаннем. Спачатку неабходна злучыць апаратуру з сілкавальнікам, а толькі пасля гэтага - сілкавальнік з электрасеткай.
- Забараняецца ўсталяваць абсталяванне на нестабільнай аснове альбо такой, якая можа хістацца
- Розныя матэрыялы (падставы) патрабуюць розных тыпаў мацаванняў. Неабходна заўсёды выкарыстоўваць падыходзячыя шрубы і калкі для дадзенага тыпу падставы.
- Неабходна заўсёды грунтоўна дакрануць шрубы, якія мацуюцца да паверхні.
- Не перавышаць дапушчальнай працоўнай тэмпературы. Калі няма іншай інфармацыі, то абсталванне павіна працаваць у нармальных умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Кансервацыя / чыстка абсталявання для ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой анучы, без абразіўных матэрыялаў або растваральнікаў. Неабходна пазбягаць кантакту вадкасці з электрычнымі дэталімі.
- Прадастаўлена магнутнасць і светлавая струюмь могуць адрознівацца +/-5%.
- У азначаных у інструкцыі і на прадуцце значэннях рэгулявання параметраў арыентацыі характар.
- У выпадку паўстальс сумневаў адносна устаноўкі ці ж эксплуатацыі абсталявання, трэба звязцца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцыі па эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гарантыя не распаўсюджаецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўсталяўкі не ў адуваеднасці з інструкцыяй, ў выніку рамонту або зменаў, здзейсненых неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджаецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанарупў ў электрасеткі. Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'яўляюцца вынікам няправільнага (які супярэчаць дадзенай інструкцыі) выкарыстання прыладу. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прылады. Змены параметраў, што ідуць з хімічных або фізічных працэсаў (старанне, пажаўценне, знякляроўванне, матаванне і т.д.) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантыі.

Продукт адуваеца паграбаванням, якія вынікаюць з кандаудства Еўрапейскага Саюза, у тым ліку ў асаблівага тыпу: **PRESTINO** адуваеца Дырэктыве 2014/53/ЕС. Поўны тэкст дэкларацыі адуваеднасці ЕС даступны па наступным Інтэрнэт-адрасе: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) і ў дэкларацыях адуваеднасці.

 <p>Діпазон частот. 100-130 кГц</p>	 <p>Максімальная напруженасць магнітнага поля на адстані 10 м: -3 ДБмкА/м</p>
--	--

Камандніцы таварыства з абмежаванай адказнасцю GTV Poland гэтым заяўляе, што радыёпрылада тыпу: **PRESTINO** адуваеца Дырэктыве 2014/53/ЕС. Поўны тэкст дэкларацыі адуваеднасці ЕС даступны па наступным Інтэрнэт-адрасе: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## UK

Щоб забезпечити належне використання і безпечну експлуатацію установки, дотримуйтеся інструкції з експлуатації.

- Завжди вымаікайце вывлення перад пачатком устаноўкі, абслугоўвання або рамонту прыстрою.
- Устаноўка можа выконвацца толькі персаналом з відповедною кваліфікацыяй.
- Устаноўка павіна праводзіцца відводно до діючых правіл.
- Не торкайцеся дэталей пад напружон (в тым числі святлодыодів, ці святлафіксів).
- Світлілнік не можна підключати до дрэжера жывленія пад напружон. Спачатку підключіть світлілнік до дрэжера жывленія, а потім дрэжера жывленія до мережы.
- Унікайце устаноўкі на нестабільнай або хвілінай до вібрацій підставы.
- На різних матэрыялах (підставы) потрібні різні тыпы кріпліньных элементів. Завжди выкарыстоўвайце гвіты та дубелі, які пдходзяць для данога тыпу підставы.
- Завжди міцно зацягвайце гвіты, які кріпляць прыстрій до паверхні.
- Не перавышайце допустимі робочі тэмпературы. Якщо не вказано інше, прыстрій прызначеный для работы в нармальных умовах (тэмпература навакольнага сарадыдзя + 25 °C).
- Обслугоўвання / оціненія прыстроів для внутрышнього застосування павіны выконвацца сухаю тканіною без выкарыстання абразывів або розцінкілків. Унікайце кантакту рідныні з электрычнымі дэталімі.
- Вказана поужаніс і сітловай потым можуть змінювацца на +/- 5%.
- Значенія рэгулявання параметрів, подані в інструкції та на виробі, є прыблізнымі.
- Якщо у вас выніклі сумнівы щодо устаноўкі або выкарыстання прыстрою, зверніться до виробніка або в точыну продажу.
- Поточні версіі інструкцій з використання электротэхнічных виробів доступні на веб-сайті дыстрыб'ютора за адрасою: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гарантыя не поширюється на дэфекты, ці выніклі в рэзултыаті устаноўкі прыстрою не відповідно до інструкції, рамонту або модыфікації неўпоуважаванымі асобамі. Гарантыя не поширюється на дэфекты, выклікані механічым пашкоджаннем і внаслідок стрыбок напружы в мережы жывленія. Виробник не несе відповідальнасці за пашкоджанія і збиток, ці є рэзултыатом няправільнаго (у невідповідності з інструкцією) використання прыстроів. Будь-яка зміна канструкції або тэхнічых характарыстк выключає відповідальність виробніка. Гарантыя поширюється на роботу прыстрою. Зміны параметрів в рэзултыаті хімічых або фізічых працэсів (старіння, пожоўтіння, знебарвлення, потускніння і т.д.) не підлягають гарантыям претэнзіям.

Продукт відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу, зокрема, Регламенту Європейського парламенту та Ради (ЄС) 2017/1369 від 4 липня 2017 року, що становлює основи для енергетичного маркування та положенням, інтегрованих іх в національне законодавство. Більш детально інформацію можна знайти на сайті [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) і в дэклараціях по відповідності.

 <p>Діпазон частот 100-130 кГц</p>	 <p>Максімальная напруженасць магнітнага поля на адстані 10 м: -3 ДБмкА/м</p>
--	---

Таварыство з абмежоненой відповідальнасцю камандіне таварыство «GTV Poland» дэкларае, що радыіопрыстрій тыпу: **PRESTINO** відповідає Дырэктыві 2014/53/ЕС. Поўный тэкст дэкларацыі по відповідності ЕС даступный за Інтэрнет-адрасою: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## BG

С цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталацията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталацията, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталацията може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталацията трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветелното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветелното тяло със захранващото устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилна или податлива на вибрации основа.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дубелни и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишава допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжка/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.

- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
- Посочените в инструкцията и върху продукта стойности на настройка на параметрите имат ориентировъчен характер.
- В случай на съмнения относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкциите за експлоатация на електротехническите уреди са достъпни в сайта на дистрибутора [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежения от захранващата мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответствие с настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкцията или техническата спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действието на устройството. Промяната на параметрите, възникнала въз основа на химически или физически процеси (старене, пожълтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът изпълнява изискванията, определени от Европейското законодателство, в това число особено на Регламент [ЕС] 2017/1369 на Европейския Парламент и на Съвета от 4 юли 2017 година за определяне на нормативна рамка за енергийно етиктиране и регламентите за тяхното прилагане в националното законодателство. Пощене информация щеще намерите в уебсайта [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларациите за съответствие.

	Честотен диапазон 100-130 kHz		Максималната сила на магнитното поле на разстояние 10m: -3 dBµA/m
---	----------------------------------	---	---

GTV Poland OOD Командито Дружество с настоящото декларира, че радио устройството от тип: **PRESTINO** е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## SL

Da bi se zagotovila ustreznа uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščen osebje.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezovali svetila z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povežati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priklopiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščate naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podloge) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatiče, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravo pritrdjujejo k podlagi.
- Ne presegati dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava prilagojena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave za notranjo uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in topil. Izogibati se stiku tekočin z električnimi elementi.
- Navedena moč in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/-5%.
- V navodilih in na proizvodu navedene razdalje nastavite parametrov so le okvirne.
- Ob vprašanih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različice navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Гаранция не веля за напакe, ки со послeдica монтажe напpавe, опpавлeнe нескладно з навoдилe, али опpавил али спpемeл, извeдeних с стpани непoоблашчeнe oсeбje. Гаранция не зaeмa напак, ки со послeдica мeхaнских пoшкoдб али пpенaпoстeй, извирaюцих из нaпaялнeгo oмpежja. Пpоизвaлeк нe oтгoвopя зa пoшкoдбe и шкoдe, ки со послeдica нeустpезнe упoрaбe нaпpавe (нeскладнe с тeми навoдилe). Кaкpшнa кoли спpембa констpукциe али тeхничeн спецификациj изкључиe oтгoвopнoст пpоизвaлeкa. Гаранция се нaнaшa нa дeлoвaнe нaпpавe. Спpембe пaрaмeтpов, ки со послeдica кeмичeн или физикaлних пpocесoв (стapежe, пoрмeнoст, paзбapвaнe, пoтeмнeтвe ип.д.) нe дaeжo пpавиc гaрaнциjских зaтeжкoв.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije, zlasti Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta [EU] 2017/1369 z dne 4. julija 2017 o vzpostavitvi okvira za označevanje z energijskimi nalepkami in predpisov, ki ti uredbi prenašajo v nacionalni pravni red. Več podatkov je na voljo na spletni strani [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) in v izjavah o skladnosti.

	Frekvenčno območje 100-130 kHz		Največja jakost magnetnega polja na razdalji 10m -3 dBµA/m
---	-----------------------------------	---	---

GTV Poland spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. [GTV Poland d.o.o. k.d.] s tem izjavlja, da je radijska naprava tip: **PRESTINO** skladna z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti EU je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## BS

Za pravilno korišćenje i sigurno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na

- punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite priroze za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korištenje čistiće/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Vrijednosti podešavanja parametara navedene u uputstvu za upotrebu i na proizvodu su samo informativne.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Гаранция не покрива недостатке који су настали услед инсталациjа уређаја без поштовања упутстава, поправке или модификациjа које су вршила неовлашћена лица. Гаранция не покрива недостатке који су настали услед мeхaничког oштeћeнaja и услед прeнaпoнa насталих у елeктричнoј мрeжи. Пpоизвoдaч нe снoси oтгoвopнoст зa oштeћeнaja коja су рeзултaт нeпpавилнoг кoришћeнaja уређаја (кoje нe у складу с oвим упyтствoм). Билo кoјa мoдификациjа констpукциje или тeхничкe спецификациje изкључиe oтгoвopнoст пpоизвoдaчa. Гаранция се oднoси нa дjeлoвaнe уређаја. Пpомeнa пaрaмeтapa услeд oмeхничких и физичких пpocеса (стapежe, пpомeнa бoјe и жуто, нeстaнaк бoјe, мaтpирaнe и сл.) нe пoдлeжe гaрaнциjи.

Прoизвoд испуњавa зaтeжтe oдpeдeнe у зaкoнoдaвствy Eвpoпскe униje, укључујући пpиe свeгa Урeдбу Eвpoпскoг пaрлaмeнтa и Сaвeтa [UE] 2017/1369 oд 4. јулa 2017. г. o утврђивању оквира за оцначаване енергетске ефикасности те прописе који је уводе у национално право. Више информација можете наћи на веб-страници [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и изјави о усклађености.

	Opseg frekvencije 100-130 kHz		Максимални интензитет магнетског поља на 10 m: -3 dBµA/m
---	----------------------------------	---	---

GTV Poland spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. o. imie izjavljue da radioпрема тип: **PRESTINO** u skladu je s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU deklaracije u skladnosti dostupan je na sledećoj internetkoj adresi: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## SRP

Za pravilno korišćenje i bezbedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite priroze za pričvršćivanje. Uvijek koristite tiple i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suvu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Vrednosti podešavanja parametara navedene u uputstvu za upotrebu i na proizvodu su samo informativne.
- Ako imate bilo koje nedoumice vezane za instalaciju ili korištenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Гаранция не покрива недостатке који су настали услед инсталациjа уређаја без поштовања упутстава, поправке или модификациjа које су вршила неовлашћена лица. Гаранция не покрива недостатке који су настали услед мeхaничког oштeћeнaja и услед прeнaпoнa насталих у елeктричнoј мрeжи. Пpоизвoдaч нe снoси oтгoвopнoст зa oштeћeнaja коja су рeзултaт нeпpавилног кoришћeнaja уређаја (кoje нe у складу с oвим упyтствoм). Билo кoјa мoдификациjа констpукциje или тeхничкe спецификациje изкључиe oтгoвopнoст пpоизвoдaчa. Гаранция се oднoси нa дjeлoвaнe уређаја. Пpомeнa пaрaмeтapa услeд oмeхничких и физичких пpocеса (стapежe, пpомeнa бoјe и жуто, нeстaнaк бoјe, мaтpирaнe и сл.) нe пoдлeжe гaрaнциjи.

Прoизвoд испуњавa зaтeжтe oдpeдeнe у зaкoнoдaвствy Eвpoпскe униje, укључујући пpиe свeгa Урeдбу Eвpoпскoг пaрлaмeнтa и Сaвeтa [UE] 2017/1369 oд 4. јулa 2017. г. o утврђивању оквира за оцначаване енергетске ефикасности те прописе који је уводе у национално право. Више информација можете наћи на веб-страници [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и изјави о усклађености.

	Opseg frekvencije 100-130 kHz		Максимални интензитет магнетског поља на 10 m: -3 dBµA/m
---	----------------------------------	---	---

GTV Poland spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. o. imie izjavljue da radioпрема тип: **PRESTINO** u skladu je s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU deklaracije u skladnosti dostupan je na sledećoj internetkoj adresi: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## SR

За правилно коришћење и безбедно деловање инсталације поштујате у складу с упутствима за употребу.

- Увек искључите напajање пре него што почнете с радовима на инсталацији, одржавању или поправци уређаја.
- Радове на инсталацији може да обавља искључиво особље које је за то овлашћено.
- Радови на инсталацији се могу обављати у складу с важећим прописима.
- Немојте дирати елементе под напоном (укључујући и светлеће диоде LED).
- Немојте прикључивати лампу на пуњач док је под напоном. Прво прикључите лампу на пуњач, а тек онда укључите пуњач у мрежу.
- Немојте инсталирати уређај на нестабилној или површини подложној клињућењу.
- Различити материјали (подлоге) захтевају различите прибоје за pričвршћивање. Увек користите типе и вијке адекватне за конкретну врсту подлоге.
- Увек јаво заврните вијке за pričвршћивање уређаја за површину.
- Немојте прекорачити дозвољене температуре рада. Ако nije другачије одређено, уређај може да ради у нормалним условима (температура околeња  $+25^{\circ}\text{C}$ ).
- Одржавање/чишћење уређаја за унутрашње коришћење изводиће помоћу суве крпце, без икаквих абразивних средстава или ластрарања. Избегавајте контакт течности с електричним деловима.
- Наведена снага и светлосни млаз може се разликовати за  $\pm 5\%$ .
- Вредности подешавања параметара наведене у упутству за употребу и на производу су само индикативне.
- У случају да имате било које недовнеме везане за инсталацију или коришћење уређаја, обратите се произвођачу или продајном месту.
- Актуелне верзије упутстава за употребу електротехничких производа су доступне на веб-страници дистрибутера [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Гаранција не покрива недостатке који су настали услед инсталације уређаја без поштовања упутстава, поправки или модификације која су вршила неовлашћена лица. Гаранција не покрива недостатке који су настали услед механичког оштећења и услед препона насталих у електричној мрежи. Произвођач не сноси одговорност за оштећења која су резултат неправилног коришћења уређаја (које nije у складу с овим упутством). Било која модификација конструкције или техничке спецификације искључује одговорност произвођача. Гаранција се односи на деловање уређаја. Промена параметара услед хемиских и физичких процеса (старење, промена боје у жуто, нестанак боје, матирање и сл.) не подлеже гаранцији.

Производ испуњава захтеве одређене у законодавству Европске уније, укључујући пре свега Уредбу Европског парламента и Савета (UE) 2017/1369 од 4. јула 2017. г. о утврђивању оквира за означавање енергетске ефикасности те прописе који је води у национално право. Више информација можете да нађете на веб-страници [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и у изјави о услагашености.



Опсег фреквенције  
100-130 kHz



Максимални интензитет магнетског поља на 10 м:  
3 dBµA/m

ГТВ Poland спóлка с ограниченом одговорношћу са сп. к. овиме изјављује да радиоопрема тип: **PRESTINO** у складу је с Директивом 2014/53/EU. Пун текст ЕУ декларације о усклађености доступан је на следећој интернетској адреси: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## MK

Со цел да се обезбеди правилна употреба и безбедно рабoтење на инсталацијата, следете го упатството за рабoта.

- Секогаш искључете го напојувањето пред да почнете со инсталација, одржување или поправки на уредот.
- Инсталацијата може да ја прават само соодветно квалификувани лица.
- Инсталацијата треба да биде извршена во согласност со важещите прописи.
- Да не се допираат елементите под напон (гукa и светлећките LED диоди).
- Светлечкото тело не смее да биде поврзано со напојување под напон. Првин, поврзете го светлечкото тело со напојувањето а потоа со електричен напон.
- Уредот не смее да се монтира на подлога која е нестабилна или подложна на вибрации.
- За различни материјали (субстрати) потребни се различни сврзувачки елементи. Секогаш употребувајте завртки и штипки кои се погодни за уредот на подлогата.
- Секогаш цврсто заатегнете ги завртките што го прицврстуваат уредот на површината.
- Не ја надминувајте дозволената работа температура. Освен ако не е поинаку наведено, уредот е дизајниран да работи во нормални услови (температура  $+25^{\circ}\text{C}$ ).
- Одржување/чишћење на уредот за внатрешна употреба треба да се изведува со сува крпа без употреба на абразивни материјали или растворовачи. Избегувајте контакт на течностa со електричните делови.
- Дадената моќност и прозрачниот флуks можат да варираат  $\pm 5\%$ .
- Вредностите за прилагодување на параметрите дадени во упатствата и на производот се само препораки.
- Доколку имате сомнежи поврзани со инсталацијата или употребата на уредот, ве молиме контактирајте го производителот или продајното место.
- Теконите верзии на упатството за употреба на електро-техничките производи се достапни на веб-страницата на дистрибуторот [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати при инсталација на уредот, а не се согласни со упатствата, поправките или модификацијата од страна на неовластени лица. Гаранцијата не ги опфаќа оштетувањата настанати поради механички оштетувања, како и од причини поврзани со напојувачката мрежа. Производителот не сноси одговорност за оштетувања кои се резултат на несоодветно користење на уредот (несогласно со упатството). Секоја модификација на конструкцијата или техничката спецификација ја исклучува одговорноста на производителот. Гаранцијата се однесува на функционирањето на уредот. Промена на параметрите кои произлегуваат од хемиските или физичките (старење, пожулување, обелување и сл.) процеси не се опфатени со гаранцијата.

Производот ги исполнува барањата кои произлегуваат од законодавството на Европската Унија, посебно Регулативите на Европскиот Парламент и Советот (EU) 2017/1369 од 4 јули 2017 година за воспоставување на енергетско обелување и одредбите за нејзино спроведување во националното законодавство. Повеќе информации може да најдете на веб-страницата [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и во декларацијата за сообразност.



Фреквентен опсег  
100-130 kHz



Максимален интензитет на магнетното поле на растојание од 10 м  
3 dBµA/m

ГТВ Poland спóлка с ограниченом одговорношћу са сп. к. изјавува дека радиоопрема тип: **PRESTINO** е во согласност со Директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на декларацијата за сообразност на ЕУ е достапна на следната интернет адреса: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

## MO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Оприш întotdeauna alimentarea înainte de instalarea, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizație necesară.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și diburi potriviți pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângăți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă  $+25^{\circ}\text{C}$ ).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia  $\pm 5\%$ .
- Vrijednosti podешавања параметрара наведене у упутамa за употребу и на производу су само индикативне.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorilor [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гаранцијата не опфаќа дефектите кои резултат од инсталација на неконформитет со инструкциите, репарациите или модификациите од страна на особе неавторизирани. Гаранцијата не опфаќа дефектите каузае од детериорирани механике и супратензионе како провин дe рејееа де алиментаре електричнe. Продацаторот ну есте рeспунзитор пeнтру даунеле резултате дин утилizare неcoreспeнцитoаре (care ну есте ин concordант сa ацестe инструкциoнe) а диспозитивe. Оrice модифicare а constructiei сa спецификациe техниче exclude рeспундeрeа продацаторулуй. Гаранциe се referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngălbenire, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revindicărilor de garanție.

Produl îndeplinește cerințele legislației Uniunii Europene, în special Regulamentul Parlamentului European și Consiliului (UE) 2017/1369 din 4 iulie 2017 de stabilire a unui cadru pentru etichetarea energetică și a regulamentelor de punere în aplicare a acestuia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) și în declarațiile de conformitate.



Intervalul de frecvențe  
100-130 kHz



Intensitatea câmpului magnetic maxim la o distanță de 10m:  
3 dBµA/m

ГТВ Poland спóлка с ограниченом одговорношћу са сп. к. овиме изјављује да радиоопрема тип: **PRESTINO** у складу с Директивом 2014/53/EU. Пун текст ЕУ изјаве о усклађености доступан је на следећој интернетској адреси: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

